

ACTA FINAL
DA CONFERÊNCIA SOBRE A PATENTE COMUNITÁRIA

OS REPRESENTANTES DOS GOVERNOS DOS ESTADOS-MEMBROS DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA,

Reunidos no Luxemburgo aos quinze de Dezembro de mil novecentos e oitenta e nove, por ocasião da Conferência do Luxemburgo sobre a Patente Comunitária,

REGISTARAM o facto de terem procedido à elaboração dos textos a seguir indicados e, apondo neles as respectivas rubricas, adoptaram-nos por forma a poderem ficar abertos à assinatura, a partir de hoje e até 21 de Dezembro de 1989, pelos plenipotenciários dos Estados-membros, reunidos no seio do Conselho das Comunidades Europeias:

- Acordo em matéria de Patentes Comunitárias,
- Protocolo relativo a uma eventual alteração das condições de entrada em vigor do Acordo em matéria de Patentes Comunitárias,
- Declaração Comum dos Governos dos Estados-membros,

TOMARAM NOTA da seguinte declaração da delegação italiana:

«O Governo italiano reserva-se o direito de submeter a ratificação pelo Parlamento qualquer decisão que venha a ser adoptada pela conferência prevista no artigo 1º do Protocolo relativo a uma eventual alteração das condições de entrada em vigor do Acordo em matéria de Patentes Comunitárias.»

En fe de lo cual los representantes abajo firmantes han suscrito la presente Acta final.

Til bekræftelse heraf har undertegnede repræsentanter underskrevet denne slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Vertreter ihre Unterschrift unter diese Schlußakte gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω οι υπογεγραμμένοι υπέγραψαν την παρούσα τελική πράξη.

In witness whereof, the undersigned Representatives have affixed their signatures below this Final Act.

En foi de quoi, les représentants soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Dá fhianú sin, chuir na hIonadaithe thíos-sínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo.

In fede di che, i rappresentanti sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende vertegenwoordigers hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que, os representantes abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no fim da presente Acta Final.

Hecho en Luxemburgo, el quince de diciembre de mil novecientos ochenta y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg, den femtende december nitten hundrede og niogfirs.

Geschehen zu Luxemburg am fünfzehnten Dezember neunzehnhundertneunundachtzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα πέντε Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα.

Done at Luxembourg on the fifteenth day of December in the year one thousand nine hundred and eighty-nine.

Fait à Luxembourg, le quinze décembre mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

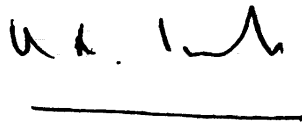
Arna dhéanamh i Lucsamburg, an cúigiú lá déag de mhí na Nollag míle naoi gcéad ochtó a naoi.

Fatto a Lussemburgo, addì quindici dicembre millenovecentottantanove.

Gedaan te Luxemburg, de vijftiende december negentienhonderd negenentachtig.

Feito no Luxemburgo, em quinze de Dezembro de mil novecentos e oitenta e nove.

Pour le gouvernement du royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België



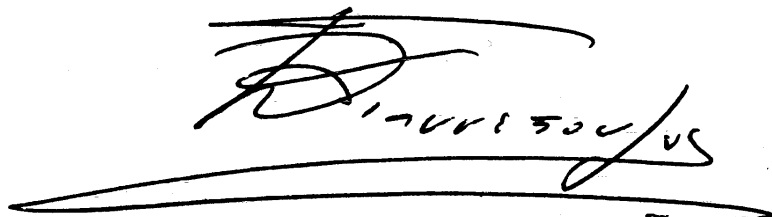
For regeringen for Kongeriget Danmark



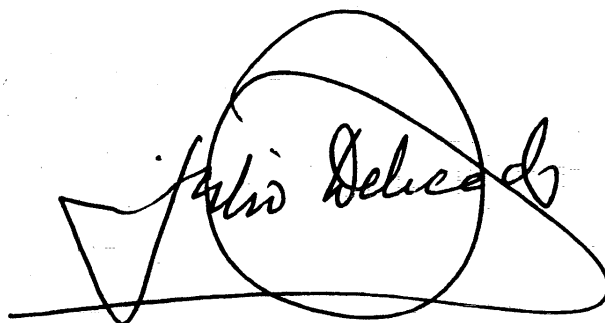
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



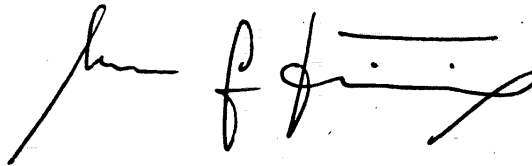
Pour le gouvernement de la République française



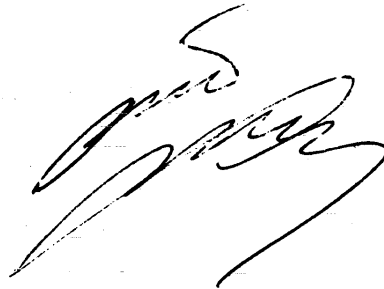
For the Government of Ireland
Thar ceann Rialtas na hÉireann



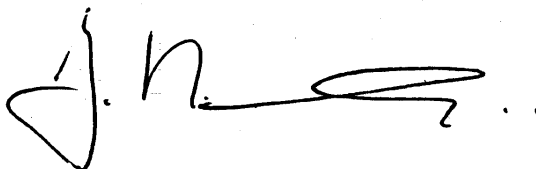
Per il governo della Repubblica italiana



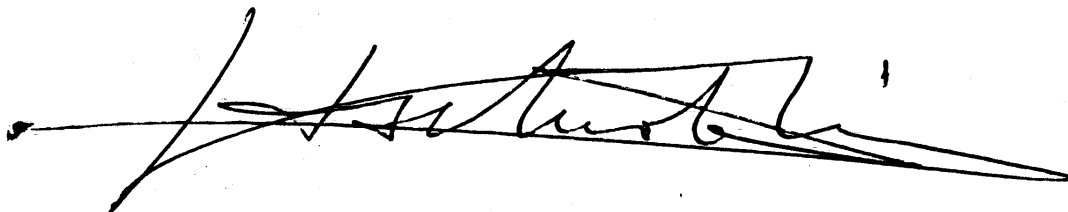
Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg



Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Pelo Governo da República Portuguesa

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to a Portuguese representative, positioned above a horizontal line.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Victor Tansley
